

REQUEST FOR PROPOSAL

HỒ SƠ MỜI THẦU

Ref: VAPCO/RFQ-260022

To: Potential Bidders

Copy to:

Subject: Supply of ignitor system spare parts / Cung cấp vật tư thay thế cho hệ thống đánh lửa

Date: 8 Jul 2026/ Ngày 08/07/2026

1. INSTRUCTION TO THE PARTICIPATING BIDDERS

CHỈ DẪN ĐỐI VỚI CÁC NHÀ THẦU THAM GIA

1.1 General information

Thông tin chung

Vung Ang II Thermal Power LLC (VAPCO), the Owner of 2 x 600MW ultra super-critical imported coal-fired Thermal Power Plant in Vung Ang Ward, Ha Tinh Province, Vietnam that is being undertaken on a build-operate-transfer basis under Vietnam law, issuing this Request for Proposal (RFP) to invite Bidders, who are interested in contracting with VAPCO for the supply of ignitor system spare parts as detailed in the Annex 1- Scope of Supply.

Công ty TNHH Nhiệt điện Vũng Áng II (VAPCO), Chủ đầu tư Nhà máy Nhiệt điện đốt than nhập khẩu trên siêu tới hạn với công suất 2 x 600MW tại Phường Vũng Áng, tỉnh Hà Tĩnh, Việt Nam đang thực hiện dự án xây dựng-kinh doanh-chuyển giao theo pháp luật Việt Nam, ban hành Hồ sơ mời thầu (RFP) này để mời các Nhà thầu quan tâm đến việc ký hợp đồng với VAPCO để cung cấp vật tư thay thế cho hệ thống đánh lửa, chi tiết như Phụ Lục 1- Phạm vi cung cấp.

The required materials are expected to be delivered no later than Oct-2026.

Các mặt hàng yêu cầu được dự kiến giao không muộn hơn tháng 10, 2026.

1.2 Compliance with RFP requirements

Tuân thủ các yêu cầu Hồ sơ mời thầu

The participating Parties shall prepare and submit a Proposal in compliance with the procedures and requirements as set forth in this RFP. Any omission may give VAPCO a reason to reject or unfavorable evaluation of the Proposal. The participating Parties will be deemed to have fully understood and accepted all of the contents of the RFP. Upon submission of a Proposal, the Bidders are deemed to have agreed to fully comply with the Key Terms and Conditions as attached in the RFP.

Các Bên tham gia sẽ chuẩn bị và nộp Bản chào tuân thủ các quy trình và yêu cầu như được quy định trong Hồ sơ mời thầu này. Bất kỳ sự sai sót nào có thể khiến VAPCO có lý do từ chối hoặc đánh giá bất lợi cho Báo giá. Các Bên tham gia sẽ được coi là đã hiểu hoàn toàn và chấp nhận tất cả các nội dung trong Yêu cầu Báo giá. Sau khi nộp Báo giá, nhà cung cấp được coi là đã đồng ý tuân thủ đầy đủ các Điều khoản và Điều kiện chính như được đính kèm trong Yêu cầu Báo giá.

1.3 Confidentiality

Bảo mật

The prices in the Proposal must be issued independently, and not be consulted, communicated or negotiated with any other bidder.

Giá trong Bản chào của nhà cung cấp phải được chào độc lập, không được tham khảo, liên lạc hoặc thỏa thuận với bất kỳ nhà cung cấp nào khác;

The prices stated in the Proposal are not intentionally disclosed by the supplier and will not be consciously disclosed, by directly or indirectly, to any other participant prior to the due date of Proposal document submission; and has no direct or indirect influence to induce any other person or company to submit or refrain from submitting Proposals for the purpose of restricting competition.

Giá chào trong Bản chào không được tiết lộ một cách có chủ ý bởi nhà cung cấp và sẽ không được tiết lộ một cách có ý thức, trực tiếp hoặc gián tiếp, cho bất kỳ người tham gia nào khác trước ngày nộp bản chào; và không có sự tác động trực tiếp hoặc gián tiếp để khiến bất kỳ người hoặc công ty nào khác nộp hoặc không gửi Bản chào cho mục đích hạn chế cạnh tranh.

Participating Bidders must not disclose the RFP to any third parties who are not directly involved in the preparation of the Proposal.

Những người tham gia không được tiết lộ Hồ sơ mời thầu cho bất kỳ bên thứ ba nào không liên quan trực tiếp đến việc làm Báo giá.

1.4 Withdrawal of procurement

Thu hồi yêu cầu mua sắm

VAPCO reserves the right, at any time and without any liability to the participants, to cancel or delay this procedure or to change the scope of the procurement.

VAPCO có quyền, bất cứ lúc nào và không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với các bên tham gia, trong việc hủy bỏ hoặc trì hoãn thủ tục này hoặc thay đổi phạm vi mua hàng.

1.5 Language

Ngôn ngữ

The documents shall be prepared in English and Vietnamese. If there is any difference or inconsistency between English and Vietnamese, the English language shall prevail. Các tài liệu được chuẩn bị bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Nếu có bất kỳ sự khác biệt hoặc mâu thuẫn nào giữa tiếng Anh và tiếng Việt thì bản tiếng Anh sẽ được áp dụng.

1.6 Currency and Payment

Tiền tệ và thanh toán

Price shall be quoted in Vietnamese Dong, exclusive of VAT.

Giá được chào bằng đồng Việt Nam, chưa bao gồm thuế GTGT.

Payment shall be made in Vietnamese Dong.

Thanh toán được thực hiện bằng đồng Việt Nam.

2. PROCEDURES FOR BIDDING

THỦ TỤC ĐẤU THẦU

2.1 Clarification of bidding information

Làm rõ thông tin mời thầu

The participating Bidders are requested to study and carefully check the contents of the Bidding information and other relevant information. The Bidders may send email to VAPCO's PIC: Mr. Pham Ngoc Kien, at kien.pham@vapco.com.vn (Copying: Mr. Ha Jong Woo, at jeff.ha@vapco.com.vn; Mr. Thach, at thach.pham@vapco.com.vn) or an official letter to VAPCO regarding the unclear contents at least 02 days before the due date of letter of Proposal submission. Written clarifications or feedback via email (as the case may be) will be provided by VAPCO no later than 01 days prior to the due date of Proposal submission.

Nhà Thầu tham gia được yêu cầu nghiên cứu và kiểm tra kỹ lưỡng nội dung của Thông tin mời thầu và các thông tin liên quan khác. Các Nhà Thầu có thể gửi email cho người phụ trách của VAPCO: Ông Phạm Ngọc Kiên theo địa chỉ kien.pham@vapco.com.vn (CC cho ông Ha Jong Woo tại jeff.ha@vapco.com.vn; ông Thạch tại thach.pham@vapco.com.vn;) hoặc thư chính thức đến VAPCO về các nội dung không rõ ít nhất 02 ngày trước ngày hết hạn nộp Hồ sơ dự thầu. Giải thích bằng văn bản hoặc phản hồi bằng email (tùy trường hợp cụ thể) sẽ được VAPCO cung cấp không muộn hơn 01 ngày trước ngày hết hạn nộp bản chào.

At any time prior 02 days to the due date of Proposal submission, VAPCO has the right to amend or add to the Bidding information. The amendment or supplement shall be communicated in writing to all participating Bidders and The Bidders shall be obliged to comply with such addition or amendment.

Vào bất kỳ thời điểm nào trước khi hết hạn nộp bản chào 02 ngày, VAPCO có quyền sửa đổi, bổ sung thông tin mời thầu. Việc sửa đổi, bổ sung sẽ được thông báo bằng văn bản tới tất cả các Nhà Thầu tham gia và các Nhà Thầu có nghĩa vụ tuân thủ việc bổ sung, sửa đổi đó.

2.2 Submission of Proposal

Nộp bản chào

Each bidder will finalize and fill out the form given in Annex 1.

Mỗi nhà thầu tham gia sẽ hoàn thiện và điền vào biểu mẫu được cung cấp tại Phụ lục 1.

Bidders are required to submit supporting documents for each Technical Evaluation Criteria as follows:

Các nhà thầu được yêu cầu nộp các tài liệu hỗ trợ cho từng Tiêu chí Đánh giá Kỹ thuật như sau:

- Enterprise registration certificate
Giấy đăng ký kinh doanh.
- Financial statements for the most recent 2 years
Báo cáo tài chính 2 năm gần nhất.
- Letter or equivalent document proving to be the supplier/ distributor of the OEM.
Thư hoặc tài liệu chứng minh là nhà cung cấp/ phân phối của Nhà sản xuất gốc (OEM).
- Documents to prove experience on supplying electrical spare parts for power plants (contracts or equivalent documents).
Tài liệu chứng minh kinh nghiệm cung cấp các thiết bị thay thế phần điện cho các nhà máy điện (các hợp đồng hoặc tài liệu tương tự).
- Confirmation letter of the delivery completion (in weeks), calculated from the contract signing date.
Thư xác nhận của nhà thầu về thời gian giao hàng (theo tuần), tính từ ngày ký hợp đồng.

The Proposal shall be submitted by email to the following address no later than the deadline to:

Bản chào sẽ được gửi bằng email đến địa chỉ sau không muộn hơn thời hạn:

Vung Ang II Thermal Power LLC,

Address: Vung Ang Ward, Ha Tinh Province,

Email: kien.pham@vapco.com.vn, Phone No: 0334339539,

Copying 1: Mr. Ha Jong Woo, GA & Contract Manager;

Email: jeff.ha@vapco.com.vn

Copy 2: Mr. Pham Ngoc Thach / Procurement & Contract Leader;

Email: thach.pham@vapco.com.vn,

The Bid Proposal will be encrypted to ensure that it won't be opened before the time specified in Item 3 below.

Bản chào sẽ được mã hóa nhằm đảm bảo không được mở trước thời gian quy định trong Điều 3 sau đây.

Email subject: The Bidders are kindly requested to clearly state the bidding package's name and the Bidder's name (e.g: "Supply of ignitor system spare parts/ "Bidder's name").

Tiêu đề thư: Nhà thầu ghi rõ tên gói thầu và tên nhà thầu (ví dụ: "Supply of ignitor system spare parts / "Tên nhà thầu").

The Bidder may contact Mr. Pham Ngoc Kien (Phone No. 0334339539) for confirmation of the sent email.

Nhà Thầu có thể liên hệ với Ông Phạm Ngọc Kiên (SĐT: 0334339539) để xác nhận email đã gửi thành công.

2.3 Deadline for submission of the Proposal:

Thời hạn nộp bản chào:

The due date of Proposal submission: 17:00 PM, 21 Jul 2026.

Ngày hết hạn nộp bản chào giá: 17:00 PM, ngày 21/7/2026.

The Bidder will share the password to open pdf file of Proposal via email by 09:00 AM, 22 Jul 2026.

Nhà Thầu sẽ gửi mật khẩu để mở Bản chào giá qua email vào 09:00 AM, ngày 22/7/2026.

2.4 Validity period

Thời hạn hiệu lực

The Proposal shall be offered and valid for 60 days from the due date of Proposal document submission. VAPCO may request to extend the validity time of the Proposal and notify it in writing. The extension time shall not exceed 15 days. If the participant fails to accept the extension of the validity time, its Proposal will not be considered for evaluation.

Bản chào được đưa ra và có hiệu lực trong vòng 60 ngày kể từ ngày hết hạn nộp. VAPCO có thể yêu cầu gia hạn thời gian hiệu lực của bản chào và thông báo bằng văn bản, thời gian gia hạn sẽ không vượt quá 15 ngày. Trường hợp đơn vị tham gia không chấp nhận gia hạn thời gian hiệu lực thì bản chào đó sẽ không được xem xét để đánh giá.

2.5 Bid evaluation and award criteria :

Tiêu chí đánh giá hồ sơ dự thầu và lựa chọn

2.5.1 Proposal evaluation:

Đánh giá bản chào

The Bidder's proposal will be considered and evaluated when they fully meet the above criteria, and the document is submitted as prescribed in Item 2.2 before the deadline or subject to VAPCO's decision.

Bản chào của Nhà thầu chỉ được xem xét đánh giá khi đáp ứng đầy đủ tiêu chí nêu trên hoặc nộp bộ hồ sơ như quy định tại Mục 2.2 trước thời điểm đóng thầu hoặc theo quyết định của VAPCO.

- Technical evaluation / **Đánh giá về kỹ thuật**
To be conducted by VAPCO internally/ **Sẽ được VAPCO đánh giá nội bộ**
- Financial evaluation/ **Đánh giá về tài chính**
To be conducted by VAPCO internally/ **Sẽ được VAPCO đánh giá nội bộ**

2.5.2 Award Criteria

Tiêu chí lựa chọn

VAPCO will award the Contract to the Bidder with the highest combined score from both technical and financial evaluations and favorable terms after negotiation.

VAPCO sẽ ký hợp đồng với Nhà thầu đạt được tổng điểm cao nhất kết hợp giữa đánh giá kỹ thuật và tài chính và các điều khoản phù hợp nhất sau khi đàm phán.

VAPCO has the right to adjust the Scope of Supply at its discretion.

VAPCO có thể điều chỉnh Phạm vi Cung cấp theo quyền quyết định của mình.

2.6 Announcement of evaluation results

Thông báo kết quả đánh giá

The evaluation result shall be announced in formal to all participants after the decision on approval of the final result. In the notice of the evaluation result, VAPCO is not obligated to explain the reasons for the unsuccessful Bidders.

Kết quả đánh giá được thông báo chính thức cho các bên tham gia sau khi có quyết định phê duyệt kết quả đánh giá cuối cùng. Trong thông báo kết quả đánh giá, VAPCO không có nghĩa vụ giải thích lý do đối với các nhà thầu không được lựa chọn.

2.7 VAPCO's option

Tùy chọn của VAPCO

VAPCO reserves the right, without any liability to the parties, to modify or withdraw this RFP at any time, to increase or decrease the scope of work included in the Contract or request to restart the procedure when deemed valid is of the greatest interest to VAPCO

and rejects any or all of the proposal. No claim regarding any modification, withdrawal or restart of the process will be accepted by VAPCO. VAPCO also has the option to award the contract to an acceptable participant, whichever is in the best interest of the company. VAPCO bảo lưu quyền, mà không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với các bên tham gia, sửa đổi hoặc rút lại Hồ sơ mời thầu này bất cứ lúc nào, để tăng hoặc giảm phạm vi công việc được đưa vào Hợp đồng hoặc yêu cầu khởi động lại thủ tục khi được coi là hợp lệ được VAPCO quan tâm nhất và từ chối bất kỳ hoặc tất cả các đề xuất. Không có yêu cầu bồi thường liên quan đến bất kỳ sửa đổi, rút lui hoặc khởi động lại quá trình sẽ được VAPCO chấp nhận. VAPCO cũng có tùy chọn để trao hợp đồng cho bên tham gia chấp nhận được, tùy theo điều kiện nào là tốt nhất cho lợi ích của công ty.

2.8 Compliance in bidding

Tuân thủ trong đấu thầu

The Bidders shall comply with the provisions of law on anti-corruption, anti-bribery, anti-monopoly and commit to bidding standards to ensure healthy competition, fairness and transparency.

Các Nhà Thầu phải tuân thủ các quy định của pháp luật về phòng chống tham nhũng, chống hối lộ, chống độc quyền và cam kết các tiêu chuẩn đấu thầu đảm bảo cạnh tranh lành mạnh, công bằng và minh bạch.

3. PROPOSAL FORM

MẪU BẢN CHÀO THẦU

Bidders are encouraged to submit their Proposal Form using the form as per Annex 02. Nhà Thầu được khuyến nghị nộp bản chào theo mẫu ở Phụ Lục 02.

ANNEX 01_SCOPE OF SUPPLY AND SPECIFICATIONS

PHỤ LỤC 01_ PHẠM VI CUNG CẤP VÀ YÊU CẦU KỸ THUẬT

Onsite supply ignitor system spare parts to Vung Ang II Thermal Power Plant

Cung cấp vật tư thay thế cho hệ thống đánh lửa cho nhà máy Nhiệt điện Vũng Áng II

No TT	Work items Hạng mục	Specification Thông số kỹ thuật	MNF Nhà sản xuất	Unit ĐVT	Quantity Số lượng
1	Spark Rod Thanh đánh lửa	1. Material of body : Stainless steel 2. Size : $\varnothing 17.3 \times 3200L$ & $\varnothing 17.3 \times 2000L$ 3. Temperature Range for spark Rod : 750 °C	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Set Bộ	5
2	Spark Tip Đầu đánh lửa	1. Material of tip body: Stainless steel Material of spark tip end: UNS NO6600 2. Size: $\varnothing 17.3 \times 300L$ 3. Temperature Range for Spark Tip: 1000 °C	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Pcs Chiếc	20
3	Ignition Exciter Pack Bộ kích điện đánh lửa	IGNITION EXCITER TYPE: SOLID STATE ELECTRONICS MODEL: KEC-EX-10009 Primary Voltage, VAC : AC 230 $\pm 10\%$ Volts, 50 Hz $\pm 5\%$ 1Phase Secondary Voltage, VDC : D.C 2.5kV Voltage / Ampere Rating : 3.4A Nomal Input, W : 782W Output Stored Energy, Joule : 12 Joule (Minimum) Spark rate: 6sparks/sec Indicator : LED Lamp Maximum Permissible Ambient Temp : -25°C ~ 85°C Enclosure : IP65	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Set Bộ	2

4	Output Harness (Cable) Cáp kết nối đầu ra	1. Voltage range: 3,000 VDC 2. Length: 6m 3. Operating Temperature: 250 °C	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Pcs Chiếc	3
---	--	---	-------------------------------------	--------------	---

ANNEX 02_PROPOSAL FORM

PHỤ LỤC 02_ BIỂU MẪU BẢN CHÀO

(Company letterhead/ Tiêu đề công ty)

Date/ Ngày tháng:

To: **VUNG ANG II THERMAL POWER LLC (VAPCO)**

Kính gửi: CÔNG TY TNHH NHIỆT ĐIỆN VŨNG ÁNG II (VAPCO)

Attn: Mr. Pham Ngoc Thach, Procurement & Contract Leader

Attn: Mr. Ha Jong Woo – GA & Contract Manager

We, _____(bidder's name)_____, undersigned, hereby offers to supply of ignitor system spare parts to VAPCO in compliance with VAPCO's RFP # VAPCO/RFQ-260022 dated 8 Jul 2026.

Chúng tôi, _____(Tên nhà thầu)_____, ký tên dưới đây, chào giá cung cấp vật tư thay thế cho hệ thống đánh lửa cho công ty TNHH Nhiệt điện Vũng Áng II tuân thủ Hồ sơ mời thầu của VAPCO số VAPCO/RFQ-260022 ngày 08/07/2026.

No TT	Work items Hạng mục	Specification Thông số kỹ thuật	MNF Nhà sản xuất	Unit ĐVT	Qty Số lượng	Delivery time (weeks) Thời gian giao hàng (tuần)	Unit price Đơn giá	Total price Tổng giá
1	Spark Rod Thanh đánh lửa	1. Material of body : Stainless steel 2. Size : ϕ 17.3 x 3200L & ϕ 17.3 x 2000L 3. Temperature Range for spark Rod : 750 °C	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Set Bộ	5			
2	Spark Tip Đầu đánh lửa	1. Material of tip body: Stainless steel Material of spark tip end: UNS NO6600 2. Size: ϕ 17.3 x 300L 3. Temperature Range for Spark Tip: 1000 °C	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Pcs Chiếc	20			

3	Ignition Exciter Pack Bộ kích điện đánh lửa	IGNITION EXCITER TYPE: SOLID STATE ELECTRONICS MODEL: KEC-EX-10009 Primary Voltage, VAC : AC 230 ± 10% Volts, 50 Hz ± 5% 1Phase Secondary Voltage, VDC : D.C 2.5kV Voltage / Ampere Rating : 3.4A Nomal Input, W : 782W Output Stored Energy, Joule : 12 Joule (Minimum) Spark rate: 6sparks/sec Indicator : LED Lamp Maximum Permissible Ambient Temp : -25°C ~ 85°C Enclosure : IP65	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Set Bộ	2			
4	Output Harness (Cable) Cáp kết nối đầu ra	1. Voltage range: 3,000 VDC 2. Length: 6m 3. Operating Temperature: 250 °C	KEC KOREA ENGINEERING CO.,LTD	Pcs Chiếc	3			
Total price in VND (excluding VAT) Tổng giá trị VND (chưa bao gồm VAT)								

1. Terms and conditions/ Các điều khoản và điều kiện:

- The price is exclusive VAT but inclusive of all applicable taxes, duties and other related expenses including transportation fee, travelling, manpower, unloading...served for delivery completion and goods acceptance at buyer's place.
Giá chưa bao gồm thuế GTGT nhưng đã bao gồm tất các loại thuế, phí, và các chi phí liên quan khác kể cả chi phí vận chuyển, đi lại, nhân công, bốc dỡ... để thực hiện hoàn thành giao hàng, nghiệm thu hàng hóa tại nhà máy của bên mua.
- All the equipment and accessories must be brand-new, original, complied with the technical specifications in the RFP, and sourced directly from the Original Equipment Manufacturer (OEM).
Tất cả các thiết bị và phụ kiện phải là hàng mới, chính hãng, tuân thủ đúng các thông số kỹ thuật trong Yêu cầu chào giá, và được lấy trực tiếp từ Nhà Sản Xuất Thiết Bị Gốc (OEM).
- Warranty policy: as per manufacturer policy.
Chính sách bảo hành: theo chính sách của nhà sản xuất.

- All items must be accompanied by full and valid documentation, including but not limited to:

- + Certificate of Origin (CO) or equivalent document
- + Certificate of Quality (CQ) or equivalent document
- + Letter of Warranty Commitment

Các vật tư cung cấp phải kèm theo đầy đủ và hợp lệ các tài liệu bao gồm nhưng không giới hạn:

- + Giấy chứng nhận xuất xứ hoặc tài liệu tương đương
- + Giấy chứng nhận chất lượng hoặc tài liệu tương đương
- + Thư cam kết bảo hành

- Additional relevant documentation, in accordance with major standards and VAPCO's requirements, might also be required.

Các tài liệu liên quan bổ sung, phù hợp với tiêu chuẩn ngành và yêu cầu của VAPCO, cũng có thể được yêu cầu.

- Delivery progress: **[Insert the number]** weeks from the signing date of Contract.

Tiến độ giao hàng: **[Điền số]** tuần kể từ ngày ký Hợp đồng.

- Payment term: Within 30 calendar days from the date of receiving the valid payment dossier.

Thời hạn thanh toán: Trong vòng 30 ngày dương lịch kể từ ngày nhận được chứng từ thanh toán hợp lệ.

2. Contact Person/ **Đầu mối liên hệ:**

Contact person :	Position
Đầu mối liên hệ:	Chức danh
Telephone :	Email:
Số điện thoại:	Email:

Legal representative of Bidder
Người đại diện pháp lý của Nhà thầu
[Full name, position, signature and seal
[Họ tên, chức vụ, chữ ký và con dấu]
